FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Québec — District No. 158 Drummond and Arthabaska S. District No. 3 {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 {in / dans} Chester East Ste. Hélène de Chester {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 13 — 1001

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jos. J.B. Janelle {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 158 Enu 28

CINQUIÈME DU CA

Lins. Ligne.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling Houses.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married or widowed, or if legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.
	NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1			Lefebvre, Roz	St. Hélène Chester	m	Fils	C.	Janvier	1893	18
2			Dubé, Exilia,	"	F.	Fille	C.	Janvier	1897	14
3	108	108	Lefebvre Napoléon,	378-379-380	m	Chef	m	mai	1854	57
4			" Clara,		F.	Epouse	m	Mars	1889	22
5			Dubé, Belzémire,		F.	[illegible]	m	Déc.	1848	63
6	109	112	Dufour, Michel,	367-368	m	Chef	m	Sept.	1839	71
7			" Delphine,		F.	Epouse	m	Nov.	1841	69
8	110	113	Lapointe, Dieudonné,	370-371	m	Chef	m	Janvier	1856	55
9			" Marie,		F.	Epouse	m	Juin	1861	50
10			" Rosario,		m	Fils	C.	Avril	1888	23
11			" Exilia,		F.	Fille	C.	Janvier	1897	14
12			" Desiré,		m	Fils	C.	Janvier	1896	15
13			" Georges,		m	Fils	C.	Déc.	1898	12
14			" Marie Louise,		F.	Fille	C.	Juin	1901	10
15	111	114	Lapointe Joseph,		m	Chef	m	Avril	1882	29
16			" Théodora		F.	Epouse	m	mai	1890	21
17	112	115	Boucher, Octave,	381-382	m	Chef	m	Oct.	1857	53
18			" Elisabeth,		F.	Epouse	m	Nov.	1859	51
19			" Angelina,		F.	Fille	C.	Juin	1895	16
20			" Olivine,		F.	Fille	C.	Fév.	1896	15
21			" Georges,		m	Fils	C.	Nov.	1897	13
22			" Florida,		F.	Fille	C.	Janvier	1899	12
23			" Antoinette,		F.	Fille	C.	Avril	1902	9
24			" Arthur,		m	Fils	C.	Oct.	1903	7
25	113	116	Chaminard, Adrien,	386	m	Chef	m	Juin	1884	27
26			" Orlina,		F.	Epouse	m	mars	1882	29
27	114	117	Senille, Joseph,	387	m	Chef	m	mai	1867	44
28			" Adrie,		F.	Epouse	m	Juin	1866	45
29			" Marie,		F.	[illegible]	[illegible]	Déc.	1876	34
30	114	118	Gallant, Damase,	388-389-390-391	m	Chef	m	Juin	1883	28
31			" Marie-Anna		F.	Epouse	m	Oct.	1887	23
32			" Henriette,		F.	Fille	C.	Avril	1911	10
33			" Orianna,		m	Fils	C.	Juin	1891	20
34	115	119	Mosaire, Wilfrid,	393-394-396	m	Chef	m	Déc.	1878	32
35			" Louise,		F.	Epouse	m	Avril	1882	29
36			" Florian,		m	Fils	C.	mai	1903	8
37			" Amédée,		m	Fils	C.	Oct.	1905	6
38			" Antoinette,		F.	Fille	C.	Oct.	1907	4
39			" Victoria,		F.	Fille	C.	mai	1909	2
40			" Gratien,		F.	Fille	C.	mai	1911	10 mois
41	116	120	Larochelle, Pierre,	398-399	m	Chef	m	Avril	1864	47
42			" Délima		F.	Epouse	m	mai	1877	34
43			" Adolphe,		m	Fils	C.	Oct.	1898	12
44			" Elmire,		F.	Fille	C.	Oct.	1894	17
45			" Alfred,		m	Fils	C.	mars	1896	15
46			" Paul,		m	Fils	C.	Fév.	1898	13
47			" Maurice,		m	Fils	C.	Janvier	1902	9
48			" Honoré,		m	Fils	C.	Janvier	1907	4
49			" Conrad,		m	Fils	C.	mars	1909	2
50	117		Senille, Moise,		m	Chef	C.	Fév.	1891	20

Lins. Ligne.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration into Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.
	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.
	11	12	13	14	15	16
1	Québec			Français	Canadien	Cath. Rom.
2	"			"	"	"
3	"			"	"	"
4	"			"	"	"
5	"			"	"	"
6	"			"	"	"
7	"			"	"	"
8	"			"	"	"
9	"			"	"	"
10	"			"	"	"
11	"			"	"	"
12	"			"	"	"
13	"			"	"	"
14	"			"	"	"
15	"			"	"	"
16	"			"	"	"
17	"			"	"	"
18	"			"	"	"
19	"			"	"	"
20	"			"	"	"
21	"			"	"	"
22	"			"	"	"
23	"			"	"	"
24	"			"	"	"
25	"			"	"	"
26	"			"	"	"
27	"			"	"	"
28	"			"	"	"
29	"			"	"	"
30	"			"	"	"
31	"			"	"	"
32	"			"	"	"
33	"			"	"	"
34	"			"	"	"
35	"			"	"	"
36	"			"	"	"
37	"			"	"	"
38	"			"	"	"
39	"			"	"	"
40	"			"	"	"
41	"			"	"	"
42	"			"	"	"
43	"			"	"	"
44	"			"	"	"
45	"			"	"	"
46	"			"	"	"
47	"			"	"	"
48	"			"	"	"
49	"			"	"	"
50	"			"	"	"

Lins. Ligne.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (See instructions.)
	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (Voir instructions.)
	17	18	19	20	21
1	Jour	0-0-0			oui
2	"	"			"
3	"	"			"
4	"	"			"
5	"	"			"
6	"	"			"
7	"	"			"
8	"	"			"
9	"	"			"
10	"	"			"
11	"	"			"
12	"	"			"
13	"	"			"
14	"	"			"
15	"	"			"
16	"	"			"
17	"	"			"
18	"	"			"
19	"	"			"
20	"	"			"
21	"	"			"
22	"	"			"
23	"	"			"
24	"	"			"
25	"	"			"
26	"	"			"
27	"	"			"
28	"	"			"
29	"	"			"
30	"	"			"
31	"	"			"
32	"	"			"
33	"	"			"
34	"	"			"
35	"	"			"
36	"	"			"
37	"	"			"
38	"	"			"
39	"	"			"
40	"	"			"
41	"	"			"
42	"	"			"
43	"	"			"
44	"	"			"
45	"	"			"
46	"	"			"
47	"	"			"
48	"	"			"
49	"	"			"
50	Journalier	1-0-0			oui

Lins. Ligne.	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State when person is employed, as "on farm," "in woollen mill," "at foundry," "in retail store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when working by the hour—Cents.
	Mentionner si la personne est employée, par exemple, dans une "fabrique de laine," "fonderie," dans un magasin de détail, une "pharmacie," etc.	Nombre de semaines données en 1910 à chaque emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines données en 1910 à tout emploi autre qu'à l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Taux de gain par heure à l'heure—Centins.
	22	23	24	25	26	27	28	29
1								
2								
3								
4	Fermière	12						
5	Cultivateur	12						
6								
7								
8	Cultivateur	0-0-0						
9	aucun	12						
10	Cultivateur	0-0-0						
11	aucun	12						
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								
31								
32								
33								
34								
35								
36								
37								
38								
39								
40								
41								
42								
43								
44								
45								
46								
47								
48								
49								
50								

Lins. Ligne.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance pour un an.
	30	31	32
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			
27			
28			
29			
30			
31			
32			
33			
34			
35			
36			
37			
38			
39			
40			
41			
42			
43			
44			
45			
46			
47			
48			
49			
50			

Lins. Ligne.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 in case of those over 16 years of age. Coût de l'éducation en 1910 dans le cas de ceux âgés de plus de 16 ans.	IN Specify age to which Blind. INFIRM auquel l'infirm
	33	34	35	36	37	38
1		oui	oui	Fr.		
2		oui	oui	Fr.		
3		oui	oui	Fr.		
4		oui	oui	Fr.		
5		oui	oui	Fr.		
6		non	non	Fr.		
7		oui	oui	Fr.		
8		non	non	Fr.		
9		oui	oui	Fr.		
10		non	non	Fr.		
11		non	non	Fr.		
12		non	non	Fr.		
13		oui	oui	Fr.		
14	10	oui	oui	Fr.		
15	10	non	non	Fr.		
16		non	non	Fr.		
17		oui	oui	Fr.		
18		non	non	Fr.		
19		oui	oui	Fr.		
20		oui	oui	Fr.		
21		oui	oui	Fr.		
22		oui	oui	Fr.		
23		oui	oui	Fr.		
24		oui	oui	Fr.		
25		oui	oui	Fr.		
26		oui	oui	Fr.		
27		oui	oui	Fr.		
28		non	non	Fr.		
29		oui	oui	Fr.		
30		oui	oui	Fr.		
31		oui	oui	Fr.		
32		oui	oui	Fr.		
33		oui	oui	Fr.		
34		oui	oui	Fr.		
35		non	non	Fr.		
36		oui	oui	Fr.		
37	3	oui	oui	Fr.		
38	9	oui	oui	Fr.		
39		[illegible]	[illegible]	Fr.		
40				Fr.		
41		oui	oui	Fr.		
42						
43		non	non	Fr.		
44		oui	oui	Fr.		
45		oui	oui	Fr.		
46		oui	oui	Fr.		
47	5	oui	oui	Fr.		
48	5	oui	oui	Fr.		
49				Fr.		
50				Fr.		